

Conforme aux exigences de sécurité

CERTIFICAT DE GARANTIE

Certificat de garantie: maïka vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, maïka s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants :

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

Guarantee certificate: maïka guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, maïka undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase.

If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

Service clients:

Maïka
4 rue de la ferme - BP 30130
68705 Cernay - Cedex France
www.maikababy.com

Importé par:

SICATEC
BP16
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex France



Echarpeportebébé_V3

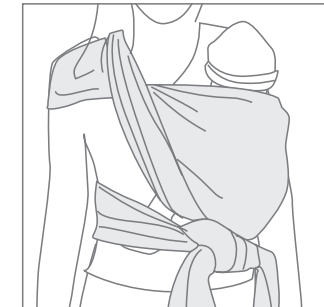
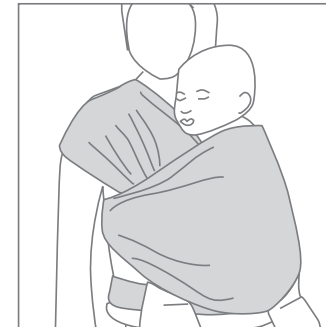
maïka

Notice d'utilisation

ΕCHARPE PORTE-BÉBÉ

550 x 60 cm

Réf. 441 447



Instruction to use BABY SLING

AVERTISSEMENT / SECURITÉ

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser. Il convient de prendre des précautions lors de la mise en place ou du retrait de l'enfant de l'écharpe porte-bébé. N'effectuez jamais de transformation ou de réparation sur le produit.

Conforme aux exigences de sécurité.

L'écharpe porte-bébé est conçue pour un enfant d'un poids minimal de 3,5 kg et d'un poids maximal de 15 kg. Elle est utilisable à partir de la naissance et jusqu'à environ 3 ans.

Garder toujours les mains libres pour protéger votre enfant d'un danger potentiel.

Pour le confort et la santé de votre enfant, vérifier que sa position dans l'écharpe porte-bébé n'engendre pas un écartement trop important de ses jambes.

- **AVERTISSEMENT** : Pour les bébés de faible poids de naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, il est vivement recommandé de demander conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.
- **AVERTISSEMENT** : Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.
- **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte-bébé.
Pour un enfant de moins de 4 mois, s'assurer toujours du bon maintien de la tête de l'enfant.
Il convient toujours de surveiller son enfant lors de l'utilisation de l'écharpe porte-bébé. En effet, l'enfant, dans l'écharpe porte-bébé, peut souffrir avant vous de la température. Un enfant se fatigue plus vite qu'un adulte, il est alors conseillé de faire des arrêts aussi souvent que nécessaire. Profiter de ces arrêts pour vérifier que l'enfant est toujours confortablement installé dans l'écharpe porte-bébé.
Il est important de connaître les dangers présents dans l'environnement domestique tels que les sources de chaleur, déversement de boissons chaudes. Nous vous déconseillons d'utiliser l'écharpe porte-bébé lorsque vous effectuez des tâches domestiques telles que le ménage ou la cuisine.
Utiliser uniquement le produit pour le portage d'un seul enfant, à la fois.
L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
L'écharpe porte-bébé n'est pas adaptée aux activités sportives, par exemple, course, vélo, natation, ski.
L'adulte porteur doit être conscient du risque accru de chute de l'enfant de l'écharpe porte-bébé lorsque celui-ci s'agite.
Vérifier régulièrement l'écharpe porte-bébé pour détecter tout signe d'usure et d'endommagement.
Ne plus utiliser si des éléments sont manquants ou endommagés.
Tenir cette écharpe porte-enfant éloignée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **ATTENTION** : Un enfant est plus sensible que l'adulte qui le porte aux variations de température. Pour éviter le risque d'hyperthermie, ne couvrez pas trop l'enfant et vérifiez régulièrement que la température dans l'écharpe de portage est agréable.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Conserver le produit dans un endroit sec.
- L'écharpe porte-bébé peut être lavée en machine à 30°C.
- Laisser sécher à l'air libre.



SAFETY / WARNING

IMPORTANT ! READ CAREFULLY AND KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Users are advised to read these instructions carefully and become familiar with product handling before using it. All precautions must be taken when the child is put in place into or removed from the soft child carrier. Never make any change to the product or repair it before first obtaining the consent of the manufacturer. Always keep your hands free to protect the child from any potential danger. For the comfort and health of the child, make sure their legs are not spread excessively when in the child carrier.

The child carrier is designed for a child weighing at least 3.5 kg and no more than 15 kg. From birth to 3 years.

- **WARNING**: If the baby was born before term, has a low birth weight or a health condition, seek the advice of a healthcare professional before using the product.
- **WARNING**: Keep an eye on your child at all times and make sure that their mouth and nose are not obstructed.
- **WARNING**: Make sure that the child's chin is not resting on their chest, as that could hinder breathing and lead to suffocation.
- **WARNING**: To avoid the risk of falls, make sure that the child is held securely in the child carrier. Always keep an eye on the child while using the child carrier. A child in a child carrier may feel temperature discomfort before you. A child tires faster than an adult; that is why you should make stops as often as required. Take the opportunity of such stops to make sure that the child is still comfortably installed in the child carrier.
It is important to be aware of the hazards present in the home environment, such as sources of heat or the risk of spilling of hot liquids. Users are advised against using the child sling while carrying out household tasks such as cleaning or cooking.
Use the product for carrying only one child at a time.
The carrier's balance may be affected by the movements of the carrier and the child.
Be careful while bending forward or sideways.
The child sling is not suitable for use during sports, such as running, cycling, swimming or skiing.
The carrying adult must be aware of the heightened risk of the child falling out of the sling when the child is restless.
Regularly check the sling to detect any sign of wear and tear or damage. Do not use if any parts are missing or damaged.
Keep the sling away from children when it is not in use.
If the child is less than four months old, make sure their head is supported correctly at all times.
- **WARNING**: A child is always more sensitive to temperature variations than the carrying adult. To avoid the risk of overheating, do not cover the child excessively, and regularly make sure that the temperature in the sling is comfortable.

MAINTENANCE

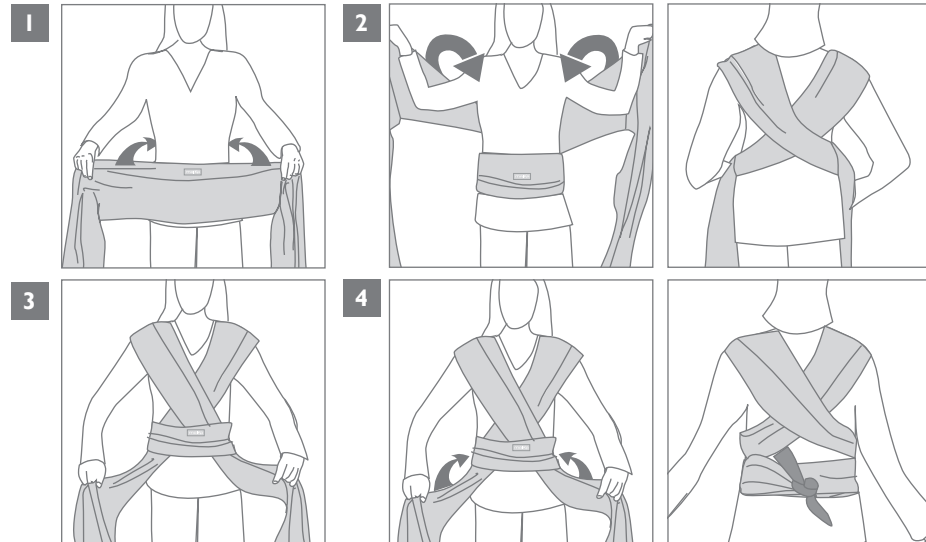
- Keep the product in a dry place.
- The baby carrier can be machine-washed at 30°C.
- Allow to dry in the open air.



INSTRUCTION DE BASE / BASIC INSTRUCTION

POUR LA PLUPART DES FAÇONS D'UTILISER VOTRE ÉCHARPE DE PORTAGE, LE NOUAGE COMMENCE PAR LES ÉTAPES SUIVANTES.

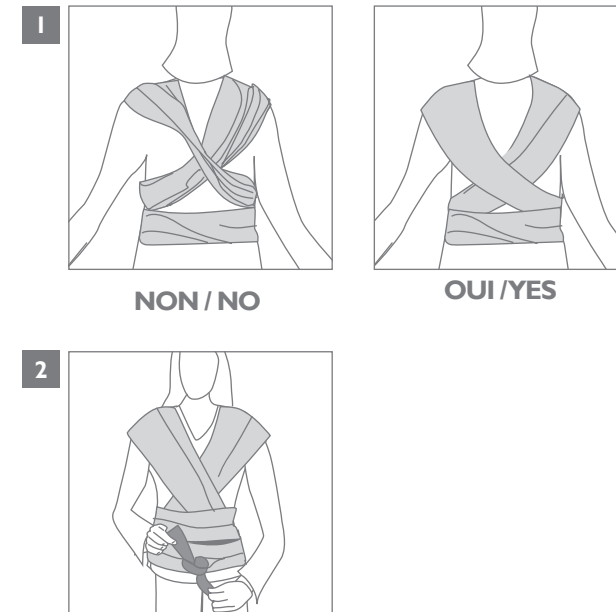
FOR THE MAJORITY OF WAYS OF USING YOUR BABY SLING, TYING STARTS WITH THE FOLLOWING STEPS.



- F**
1. Placer l'écharpe devant son ventre de façon à créer une ceinture, le repère MAÏKA centré. Passer les deux bouts à l'arrière.
 2. Croiser l'écharpe dans le dos et rabattre chaque bande sur une épaule. Ne pas trop serrer.
 3. Passer les deux bandes sous la ceinture ventrale et croisez-les, afin d'avoir une croix sur votre poitrine.
 4. Passer les bandes dans le dos et faire un double nœud. L'écharpe doit être ajustée au porteur, en prévoyant une marge de quelques centimètres afin de pouvoir positionner Bébé correctement. Veiller à ce que la croix dans le dos soit bien positionnée.

- GB**
1. Place the sling over your stomach so as to create a belt, with the MAÏKA sign in the centre. Pass the two ends behind your back.
 2. Cross the two ends behind your back and fold the sling over your shoulders.
 3. Cross the two bands over your stomach. Pass them under the belt.
 4. Pass the two ends behind your back again and tie a double knot. The sling must be adjusted for the wearer, with a few centimetres' allowance to position the baby correctly. Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.

INDICATIONS / TIPS



NON / NO

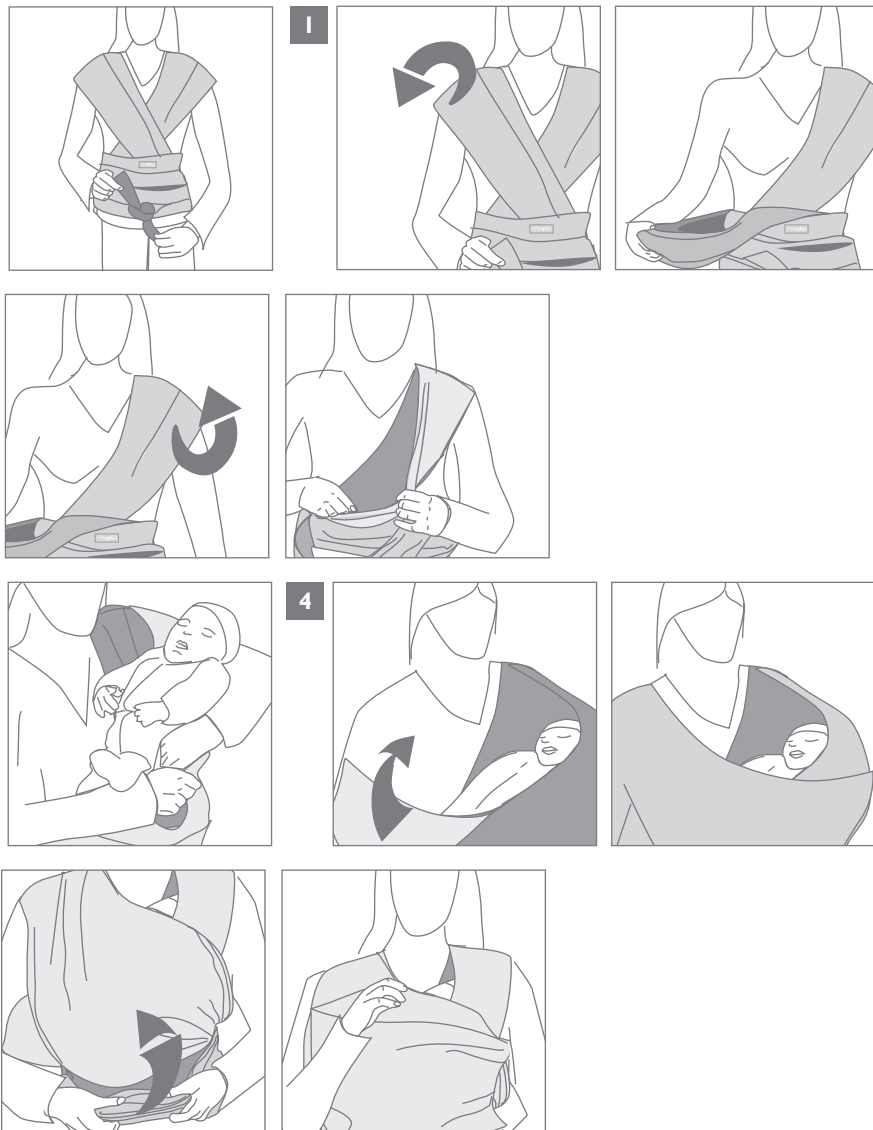
OUI / YES

- F**
1. Eviter de tordre l'écharpe sur les épaules et dans le dos. Déployer le tissu sur les épaules pour que le poids du bébé soit bien réparti sur le buste du porteur.
 2. Tous les nœuds réalisés lors des différentes mises en place doivent être des doubles nœuds.
 3. Lors de la mise en place de l'écharpe (instructions de base), veiller à ne pas trop serrer l'écharpe contre soi afin de pouvoir l'ajuster par la suite (laisser l'équivalent de 10cm entre le buste et l'écharpe).
- GB**
1. Avoid twisting the sling over your shoulders and behind your back. Spread the fabric over your shoulders so that baby's weight is evenly distributed on the carrier's chest.
 2. All the knots used while tying the sling must be double knots.
 3. While putting the sling in place (basic instructions), make sure you do not tighten the sling excessively, so that you can adjust it later on (allow about 10 cm between the chest and the sling).

L'ÉCHARPE DE PORTAGE PERMET DE PORTER BÉBÉ DE PLUSIEURS MANIÈRES.
LES NOUAGES POSSIBLES SONT NOMBREUX. DANS CETTE NOTICE NOUS ALLONS EN DÉCRIRE 5.

THE BABY SLING CAN BE USED TO CARRY BABY IN SEVERAL WAYS.
THERE ARE VARIOUS WAYS OF TYING IT. WE WILL DESCRIBE 5 OF THEM IN THESE INSTRUCTIONS.

POSITION BEBE COUCHE DÈS LA NAISSANCE
BABY LYING DOWN POSITION FROM BIRTH



F METTRE L'ÉCHARPE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE BASE p5

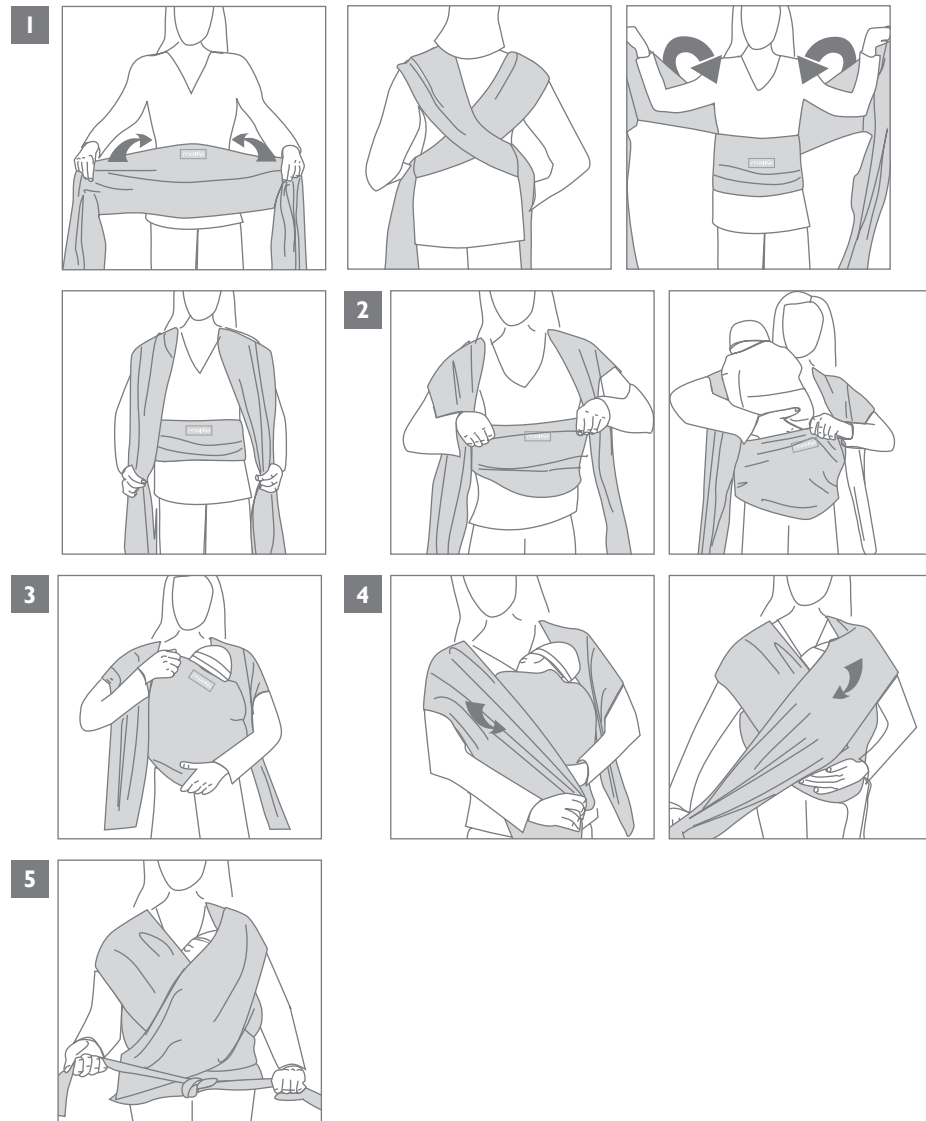
1. Abaisser le bandeau de l'épaule opposée au côté où va être porté bébé.
2. Plier le bandeau intérieur en 2 afin de former une poche pour le bébé.
3. Tenir bébé assez haut comme sur le schéma en veillant à bien maintenir sa tête. Avec la main libre, placer bébé dans la poche (d'abord le dos puis les jambes). Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur.
4. Remettre l'autre bandeau sur l'épaule et le remonter sur le bébé (englober les épaules, le dos et les jambes de bébé). L'écharpe doit être ajustée au Bébé.
5. Remonter la ceinture et la passer sur le bébé jusqu'à l'arrière de sa tête de sorte qu'il ait sa tête bien maintenue.

GB ARRANGE THE SLING FOLLOWING THE BASIC INSTRUCTIONS p5

1. Lower the band on your outer shoulder (the one on which you do not place baby).
2. Fold the inner band in 2 in order to form a pouch for baby.
3. Hold baby quite high as in the diagram. With your free hand, place baby in the pouch (first his back and then his legs). The child's face must be within reach of the person carrying it.
4. Put the other band back over your shoulder and lift it over baby (wrap baby's shoulders, back and legs). The sling must be adjusted for the baby.
5. Lift the belt and wrap it around baby up to the back of his neck.

POSITION CROISE ENVELOPPE
A PARTIR DE LA NAISSANCE

CROSSED ENVELOPE POSITION
FROM BIRTH



F

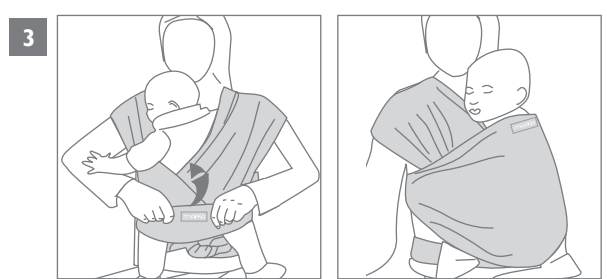
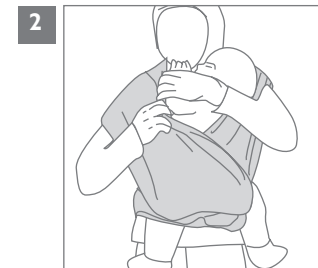
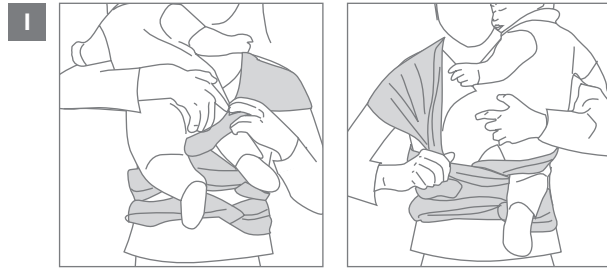
1. Placer l'écharpe sur votre ventre, le repère MAÏKA centré.
Croiser l'écharpe dans le dos.
Faire passer les deux bandes sur les épaules.
2. Laisser pendre les deux bandes à l'avant.
Placer bébé assez en hauteur sur votre poitrine et le faire descendre doucement sous la ceinture, en veillant à bien le maintenir.
Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur
3. Relever la ceinture aussi haut que possible jusque dans la nuque de bébé.
Ajuster le maintien de bébé en tirant sur les bouts de l'écharpe et en ajustant l'écharpe au Bébé.
4. Faire passer une première bande sur le bébé. Faire de même avec le deuxième côté en veillant à bien recouvrir la tête de bébé de sorte que bébé ait sa tête bien maintenue.
5. Faire passer les deux bandes et selon la morphologie du porteur faire un double nœud dans le dos ou sous les fesses de bébé.

GB

1. Place the sling on your stomach, with the MAÏKA sign in the centre.
Cross the sling behind your back.
Pass the two ends of the sling over your shoulders.
2. Bring the two ends of the sling back to the front.
Make a pouch over your stomach and put baby in it, facing his parent.
The child's face must be within reach of the person carrying it.
3. Lift the belt as high as possible up to the back of baby's neck.
Adjust the hold on baby by pulling the ends of the sling.
4. Cross the first side over baby. Do the same with the second side.
5. Pass the ends behind your back and then back to the front.
Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.

POSITION TETE A TETE
A PARTIR DE 4 MOIS (LORSQUE L'ENFANT TIENT SA TÊTE TOUT SEUL)

HEAD TO HEAD POSITION
FROM 4 MONTHS (WHEN THE CHILD CAN SUPPORT HIS HEAD ALL BY HIMSELF)



F METTRE L'ECHARPE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE BASE p5

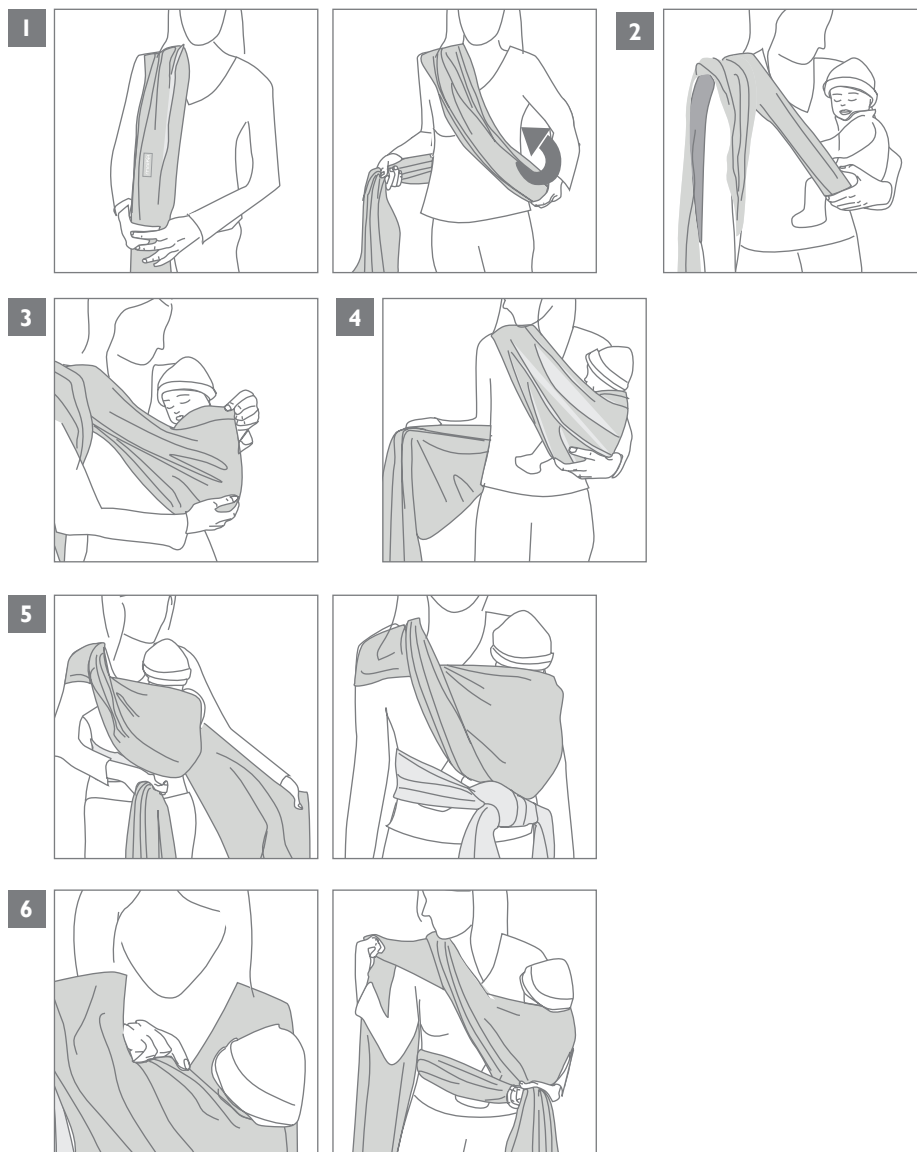
1. Placer bébé assez haut sur l'épaule
Passer la première jambe de bébé sous le bandeau du même côté. Garder bébé assez haut contre soi. Passer ensuite la deuxième jambe sous l'autre bandeau.
2. Ecarter les deux bandeaux jusque dans le creux des genoux de bébé.
3. Remonter la ceinture par-dessus les jambes de bébé et la remonter le plus haut possible sur son dos. Le bas de la ceinture doit se trouver au niveau du creux des genoux de bébé. L'écharpe doit être ajustée au Bébé.

GB ARRANGE THE SLING FOLLOWING THE BASIC INSTRUCTIONS p5

1. Place baby quite high on your shoulder.
Pass baby's first leg under the band on the same side. Keep baby quite high against your body. Then pass his second leg under the other band.
2. Separate the two bands behind baby's knees.
3. Lift the belt over baby's legs and lift it as high as possible up his back. The bottom of the belt should sit behind baby's knees. The sling must be adjusted for the baby.

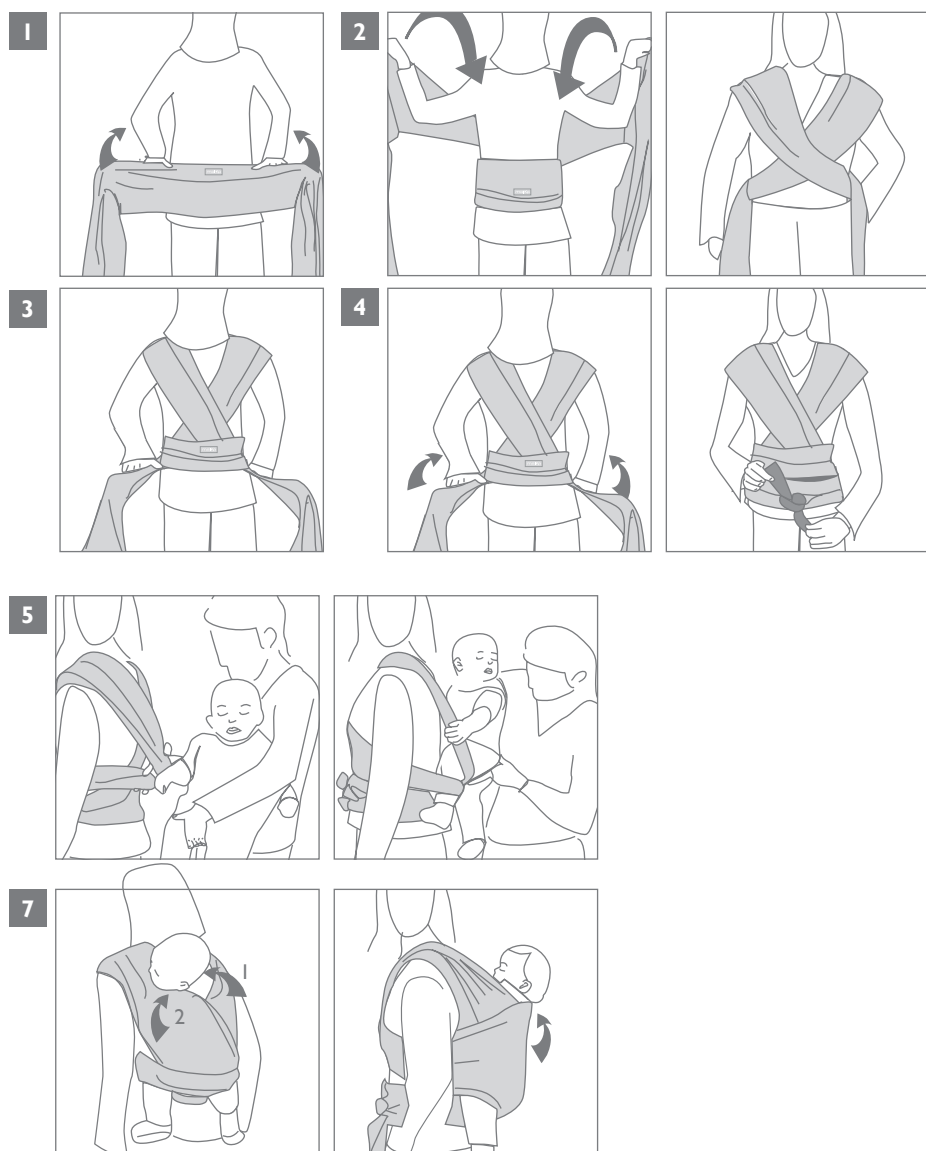
POSITION KANGOUROU SUR LA HANCHE
A PARTIR DE 4 MOIS (LORSQUE L'ENFANT TIENT SA TÊTE TOUT SEUL)

KANGAROO POSITION ON YOUR HIP
FROM 4 MONTHS (WHEN THE CHILD CAN SUPPORT HIS HEAD ALL BY HIMSELF)



- F**
1. Placer l'écharpe sur l'épaule opposée au portage, le repère MAÏKA au niveau de la taille. Passer la bande avant en diagonale sur le ventre, puis dans le dos sous le pan arrière.
 2. Placer ce pan en attente sur l'épaule. Installer bébé sur la hanche, ses fesses dans votre main, l'écharpe sous ses genoux.
 3. Déployer l'écharpe jusque dans la nuque de bébé.
 4. Reprendre le pan en attente sur l'épaule et le ramener en avant, jusque sous les fesses de bébé. Tenir la bande sous bébé.
 5. Attraper le pan qui est en attente dans le dos et le ramener sous les fesses de bébé. Terminer par un nœud plat sous les fesses de bébé. Ajuster l'écharpe au Bébé.
 6. Passer la main sous la bretelle, attraper la lisière du haut, la tirer sur l'épaule, afin de former une manche.
- GB**
1. Place the sling on the shoulder on the opposite side to the carrying side with the MAÏKA sign at waist level. Pass the front panel diagonally over your stomach and then behind your back under the rear panel.
 2. Set this panel aside on your shoulder for now. Install baby on your hip, with your hand on his bottom and the sling under his knees.
 3. Lift the band up to the back of baby's neck.
 4. Take hold of the panel set aside on your shoulder and bring it to the front.
 5. Pass your hand under the strap, take hold of the edge from the top, and pull over your shoulder to form a sleeve. The sling must be adjusted for the baby.
 6. Take hold of the edge of the panel behind your back, which goes round baby's neck. Finish with a flat knot under baby's bottom.

POSITION SUR LE DOS AVEC DE L'AIDE
À PARTIR DE 10 MOIS
ON YOUR BACK WITH HELP POSITION
FROM 10 MONTHS



F POUR CE NOUAGE, SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE BASE p5 MAIS EN COMMENCANT DANS LE DOS:

1. Placer l'écharpe (le repère MAÏKA centré) dans le dos de façon à créer une ceinture. Passer les deux bandes à l'avant.
2. Croiser l'écharpe sur la poitrine et rabattre chaque bande sur une épaule, pour que l'écharpe repose sur vos épaules.
3. Passer les deux bandes sous la ceinture ventrale et les croiser, afin d'avoir une croix dans le dos.
4. Passer les bandes sur le ventre et faire un double nœud. Veiller à ce que la croix soit bien positionnée.
5. A partir de cette étape, une personne tierce doit être là pour vous aider. Tenir une bande et la ceinture. Tenir le bébé et glisser une de ses jambes dans ses deux bandes.
6. Glisser l'autre jambe dans l'autre bande et sous la ceinture.
7. Déployer les deux bandes de la croix, afin que bébé soit bien enveloppé. Déployer également la ceinture sur bébé, le plus haut possible. L'écharpe doit être ajustée à Bébé.

GB FOR THIS TIE, FOLLOW THE BASIC INSTRUCTIONS p5 BUT STARTING BEHIND YOUR BACK:

1. Place the sling behind your back so as to create a belt, with the MAÏKA sign in the centre. Pass the two ends to the front.
2. Cross the two ends over your stomach and fold the sling over your shoulders.
3. Cross the two bands behind your back. Pass them under the belt.
4. Pass the two ends back to the front and tie a double knot. Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.
5. Take one of the bands and the belt in your back. Pass one of baby's legs under one of the bands and under the belt in your back.
6. Do the same with the other leg.
7. Separate the two bands, starting with the one inside. Lift the belt up to baby's neck. The sling must be adjusted for the baby.

